

# Complément de la fiche descriptive du format global du Programme ASA

## Informations importantes sur le financement des phases de projet du format global 2021

La réalisation de projets dans le format global du programme ASA nécessite un financement supplémentaire de la part des institutions impliquées en Allemagne, afin d'assurer le séjour des participant-e-s du pays partenaire en Allemagne.<sup>1</sup>

### A Phase de projet en Allemagne

#### 1. Phase de projet en Allemagne (participant-e-s du pays partenaire)

- 1.1 Concernant le séjour des participant-e-s des pays d'Afrique, d'Asie, d'Amérique Latine ou d'Europe du Sud-Est en Allemagne : les frais de voyage et autres coûts relatifs au projet sont cofinancés par Engagement Global et l'institution partenaire concernée en Allemagne.
- 1.2 Le programme ASA d'Engagement Global paye pour chaque participant-e du pays partenaire une bourse d'un montant actuel de 843,- Euro par mois durant la phase de stage en Allemagne. Cette bourse comprend l'argent de poche à hauteur de 350,- Euro,<sup>2</sup> ainsi qu'un montant mensuel destiné à l'hébergement (max. 235,- Euro) et aux repas (max. 258,- Euro).<sup>3</sup>
- 1.3 Engagement Global prend également en charge les frais d'assurance maladie et accident pour les participant-e-s des pays partenaires durant les 3 mois du projet. Les assurances sont souscrites directement par Engagement Global.
- 1.4 L'institution partenaire en Allemagne prend en charge la totalité des coûts restants, notamment les coûts de transport aérien, de visa, les frais de logement qui dépassent l'apport de 235,- Euro, ainsi que les coûts liés à la mise en œuvre du projet (locaux, matériel, promotion du programme, etc.), aux cours de langue et aux transports en commun (billets de transports publics locaux).<sup>4</sup> Ces coûts doivent être assumés par des fonds propres ou par des collectes de fonds. Sans la contribution requise, le projet ne peut pas avoir lieu.
- 1.5 Engagement Global prend également en charge les trajets des participant-e-s des pays partenaires pour se rendre aux séminaires ASA entre avril et juin 2021, conformément à la politique des frais de voyage ASA (tarif réduit aux termes de la carte de réduction « Bahncard »)
- 1.6 Engagement Global conclut au début de l'année 2021 un contrat de coopération et de transfert de fonds avec l'institution partenaire concernée en Allemagne. Cet accord définit pour quelles dépenses les fonds peuvent être utilisés. L'institution partenaire en Allemagne est responsable de la gestion des fonds et de la facturation auprès d'Engagement Global. Une fois la phase de projet en Allemagne achevée, le bon usage des fonds doit être prouvé au moyen d'un décompte intermédiaire de dépenses avec des justificatifs et documents originaux. Après la fin de la phase pratique dans le pays partenaire, le décompte intermédiaire des dépenses devra être complété par les justificatifs manquants de la deuxième phase du projet. Le versement aux participant-e-s des pays partenaires de la somme allouée pour les repas et de l'argent de poche doit être attesté à chaque fois par la remise d'un justificatif. Cela s'applique également aux coûts concernant l'hébergement.

#### 2. Participant-e-s d'Allemagne (phase de projet en Allemagne)

Les participant-e-s d'Allemagne reçoivent une bourse d'un montant actuel de 608,- Euro par mois durant

<sup>1</sup> Sur la base des lignes directrices du BMZ (Ministère fédéral de la Coopération économique et du développement) concernant la promotion des projets de développement portés par le secteur privé allemand (chapitre 2302, titre 687 76).

<sup>2</sup> Conformément à la somme versée lors du service volontaire.

<sup>3</sup> Conformément à la rémunération relative aux cotisations sociales en Allemagne [Sozialversicherungsentgeltverordnung (SvEV, § 2)]; les montants prévus par la SvEV sont ajustés annuellement ; il peut donc y avoir une légère différence en 2021.

<sup>4</sup> Il convient ici de noter que toutes les dépenses engagées au niveau de l'infrastructure, telle que la mise à disposition d'un lieu de travail dans les locaux de l'institution porteuse du projet, ou bien les coûts du personnel employé, ne peuvent être considérées comme des dépenses éligibles au cofinancement.

avec son

mandaté par

la phase de projet en Allemagne directement versée par Engagement Global. Celle-ci comprend à la fois la nourriture et l'argent de poche (voir plus haut). Dans la mesure où ces participant-e-s vivent déjà en Allemagne, l'argent pour l'hébergement (max. 235,- Euro) n'est versé que dans des cas exceptionnels qui doivent être justifiés (par exemple, si un changement de résidence est nécessaire pour participer au projet). Les participant-e-s reçoivent également une somme forfaitaire leur permettant de couvrir les frais de voyage pour les séminaires.

## B Phase de projet dans le pays partenaire

### 1. Participant-e-s d'Allemagne

Durant la phase de stage dans le pays partenaire, les participant-e-s d'Allemagne reçoivent de la part d'Engagement Global une bourse quatre semaines avant leur départ, comprenant une subvention pour les frais de voyage et les frais de vie courante. Le montant de la subvention pour les frais de vie courante dépend du pays d'accueil et se situe généralement autour de 700,- Euro par mois.<sup>5</sup> La subvention pour les frais de voyage dépend, elle aussi, du pays dans lequel a lieu le projet. Le programme ASA prend en charge l'assurance maladie et accident des participant-e-s.

### 2. Participant-e-s du pays partenaire

Les participant-e-s des pays partenaires reçoivent lors de la phase de stage de trois mois dans leur propre pays une subvention d'en moyenne 230,- Euro par mois.<sup>6</sup> Ce montant est destiné à couvrir les dépenses supplémentaires des boursiers-ères occasionnées par leur participation au projet dans leur propre pays. Ce montant fait partie du contrat de coopération et de transfert de fonds conclu avec l'institution partenaire en Allemagne et sera versé aux participant-e-s du pays partenaire avant leur départ d'Allemagne.

Mise à jour de l'information, Avril 2020

---

<sup>5</sup> 61% des bourses du Service allemand d'échanges universitaires (DAAD) pour les étudiants.

<sup>6</sup> 20% des bourses du DAAD pour le pays concerné pour les étudiants.

avec son



mandaté par

